

المرفق الثاني

اتفاق

ان رئيس جمهورية نيكاراغوا ، دانييل أورتيغا سافيدرا ورئيس جمهورية هندوراس ، خوسيه أسكونا أويو ،

إذ يتصرفان بصفتها مسؤولين ، كلا في بلده ، عن السلطة التنفيذية ، وبتأييد معنوي وسياسي من كل من الرئيس ألفريدو كريستياني ، رئيس السلفادور والرئيس ماركو فينيسيو سيريسو أريغالو ، رئيس غواتيمالا ، والرئيس أوسكار أرياس سانتشيس ، رئيس جمهورية كوستاريكا ،

وإذ يدفعهما هدف نبيل هو صون السلم والمداقة والتعاون بين جمهورتي نيكاراغوا وهندوراس ، وهما بلدان تجمعهما أواصر المداقة والاخوة التاريخية الوثيقة ،

وإذ يشيران إلى الالتزام الموقع عليه في اتفاقات ايسكويبولاس المؤرخة في ٧ آب/أغسطس ١٩٨٧ بعدم السماح باستخدام الاراضي لمهاجمة الدول الاخرى ،

وإذ يضعان في اعتبارهما كذلك اعلان كوستا دل صول المؤرخ في ١٤ شباط/فبراير ١٩٨٩ ، الذي تعهد لنا فيه رؤساء بلدان امريكا الوسطى "بإعداد خطة مشتركة ، في مدة لا تتجاوز ٩٠ يوما ، لتسريح أعضاء المقاومة النيكاراغوية وأفراد أسرهم أو اعادتهم الى الوطن أو توطينهم الاختياري في نيكاراغوا وبلدان أخرى" ،

وإذ تحدوهما الرغبة في إبقاء المجال مفتوحا دائما لامكانية اللجوء الى الوسائل السلمية لحل المنازعات ، بما في ذلك اللجوء الى محكمة العدل الدولية ، لحل ما قد يطرأ من حالات أو منازعات تهدد السلم والامن بين كلتا الدولتين ،

فإنهما قد اتفقا على

التوصل الى اتفاق خارج سياق الاجراءات القضائية بشأن الدعوى المرفوعة من نيكاراغوا ضد هندوراس أمام محكمة العدل الدولية في ٢٨ تموز/يوليه ١٩٨٦ . ويتضمن الاتفاق المذكور القواعد التالية :

(١) انهما ، وقد وافقا على الخطة المشتركة لتسريح أعضاء المقاومة النيكاراغوية وأفراد أسرهم أو اعادتهم الى الوطن أو توطينهم الاختياري في ٧ آب/ أغسطس ١٩٨٩ . ويجب الشروع في تنفيذ هذه الخطة حالما تشكل اللجنة الدولية للدعم والتحقق ، وذلك في موعد أقصاه ٦ أيلول/سبتمبر ١٩٨٩ على أن يتم بعد ٩٠ يوما من بدئه ، وأن يشهد على تنفيذ الخطة المذكورة بالكامل الامين العام للأمم المتحدة والامين العام لمنظمة الدول الامريكية ويقدمما البيّنة على ذلك .

(ب) وإذ يأخذان في اعتبارهما أن في وجود الكونترا والمعسكرات التابعة لها ليس من شأنه الاسهام في تطوير العملية الجارية لارساء الديمقراطية في نيكاراغوا ، فإن رئيس جمهورية هندوراس يتعهد بالتقدم رسميا ، بالطريقة المناسبة ، بطلب حكومته الى مجلس الامن التابع للأمم المتحدة بتشكيل وايغاد قوة سلم دولية الى اراضي هندوراس لتمنع استخدام تلك الاراضي من قبل قوات غير نظامية .

(ج) وفي اللحظة التي يكتمل فيها تنفيذ ما سبق وتصدر اللجنة الدولية للدعم والتحقق التقرير المتعلق بتنفيذ الخطة ، ووفقا للخطة المشتركة للتسريح ، تقوم نيكاراغوا بالتنازل عن الدعوى المقدمة منها ضد هندوراس أمام محكمة العدل الدولية .

وثقة من رئيس جمهورية نيكاراغوا بأن حكومة هندوراس ستبذل قصارى جهدها للتعاون من أجل التقيد - بنية طيبة ، بالخطة المشتركة للتسريح في إطار المدة المنصوص عليها فيها ، فإن حكومة نيكاراغوا تتعهد بأن تطلب الى محكمة العدل الدولية ارجاء الموعد المحدد لتقديم المذكرة بشأن اسانيد دعواها حتى تاريخ تقديم التقرير الرسمي عن اكمال تنفيذ الخطة المشتركة ، وذلك وفقا لما تنص عليه .

وعندما تتسلم نيكاراغوا التقرير الرسمي بشأن اكمال تنفيذ تلك الخطة المشتركة من اللجنة الدولية للدعم والتحقق ، ووفقا للشروط المتفق عليها ، ستقوم بالتنازل عن الدعوى المقدمة منها ضد هندوراس أمام محكمة العدل الدولية .

حرر في مدينة تيلا بجمهورية هندوراس ، في اليوم السابع من شهر آب/أغسطس سنة الف وتسعمائة وتسع وثمانين .

خوسيه أسكونا أويو
رئيس جمهورية هندوراس

دانييل أورتيجا سافيدرا
رئيس جمهورية نيكاراغوا